los proyectos hacen los objetos eternos,
las modas los corrompen,
los imbéciles los copian y los venden a los ignorantes y a los idiotas.
nosotros hacemos proyectos y trabajamos
para ayudar a la luz a emocionarle.
los frutos de nuestras ideas y de nuestros proyectos
están protegidos con patentes,
modelos registrados y derechos de autor.

design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy them and sell them to ignorants and idiots.
we do projects and work to help light to bring
you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

mario nanni

Viabizzuno progettiamo la luce

For m

Alvaline

Viabizzuno, calle principal del anejo de Bizzuno, provincia de ravenna, donde, el 21 07 1955, nací, en el n°17, entre el ayuntamiento y la parroquia. de aquí nace el nombre de la empresa establecida en el año mil noveciento noventa y cuatro representada por un espacio blanco atravesado por dos líneas, una vertical, rigurosa, limpia, equilibrada, For m, y otra inclinada, irreverente en el espacio, irónica, fuera de los esquemas, Alvaline. distintas pero complementarias, igual que las dos almas representadas por las dos colecciones Viabizzuno. y en el punto en el que se cruzan las dos líneas, el UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village Bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, For m, the other dynamic, irreverent, ironic, Alvaline. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre. mn

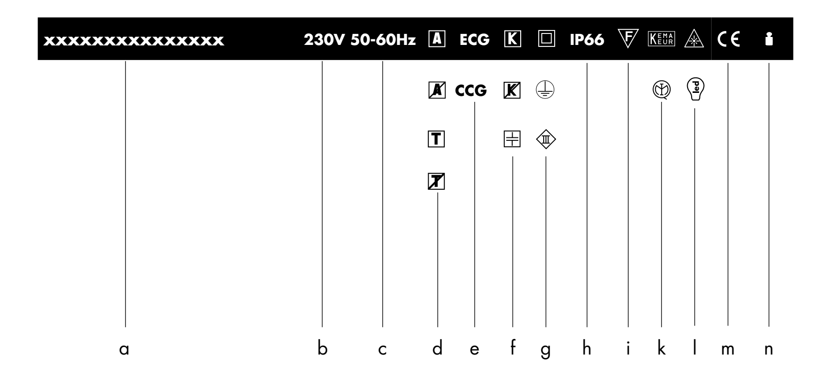
Viabizzuno se rodea de experiencia, conocimientos e investigación para poder dar la mejor expresión posible a su modo de hacer luz. este instrumento es un manual técnico: la recopilación, el relato, la explicación de las dos líneas de producto que nacen del pensamiento proyectual de Viabizzuno que se identifica en una página blanca, siempre lista para aceptar y resolver nuevos desafíos. dos líneas complementarias ocupan ese espacio explorándolo, dilatándolo: se cruzan, seguras de su propia identidad, dos almas representadas por las colecciones For m y Alvaline. dos instrumentos que, unidos, nos permiten proyectar la luz a 360°. el manual For m y Alvaline forma así un único libro, pero con dos recorridos: en uno es la forma la que emociona e ilumina, en otro es el diseño el que genera la luz; en un recorrido tenemos la lámpara irreverente, el objeto que vive tanto en la luz artificial como en la natural; en el otro, el cuerpo iluminante, técnico, que desaparece para dejar espacio únicamente a la luz. dos tipos de producto distintos, pero complementarios. es el instrumento para conocer nuestra luz: la histórica, pero también la especial, desarrollada y creada a medida, que narra lo importante que es que el proyecto sea estimulante y que el interlocutor esté preparado para un proyecto complejo, que requerirá tiempo y esfuerzo.

proyectamos la luz a 360°.

Viabizzuno draws on all its experience, knowledge and research to fully express its own personal way of creating light. this tool is a technical manual, a collection, account and explanation of the two product ranges generated by Viabizzuno's design concept, which takes the form of a white page, always ready to accept and solve a new challenge. two complementary ranges occupy this space, exploring and expanding it; they intersect, confident in their own identity, two kindred spirits represented by the For m and Alvaline collections. two tools that together enable us to design lighting in 360°. the For m and Alvaline manual becomes a single book but with two pathways; in one it is the shape that excites and illuminates, in the other it is the design that generates the light, in one is the irreverent lamp, the object that is alive in both artificial and natural light, in the other is the efficient light fitting that disappears to make way for light alone, two different but complementary product types. the manual is a tool to learn about our light, both the historical and the special, developed and made to measure, which explains how important it is for the design to be stimulating and for the customer to be prepared for a complex design process, which requires both time and commitment.

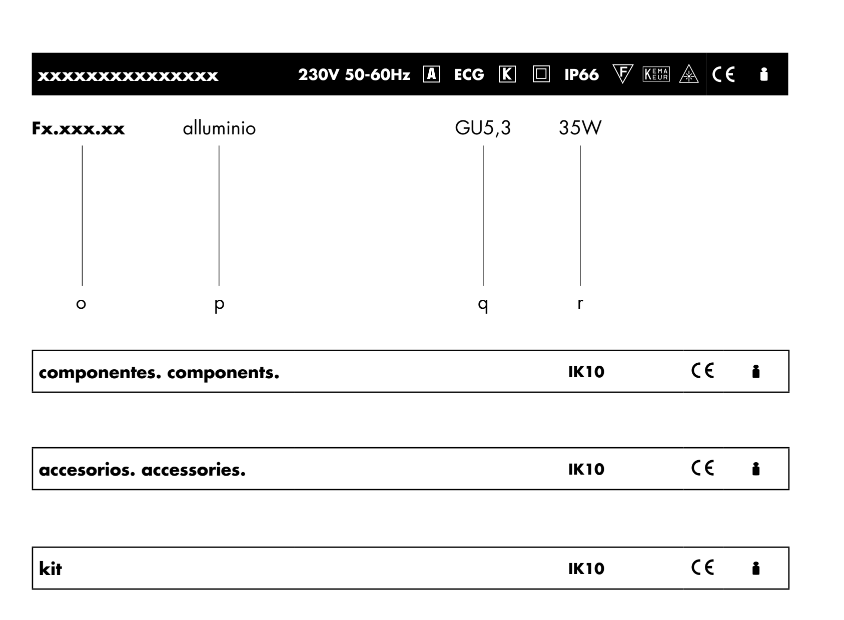
we design lighting at 360°.

vademecum



ejemplo de recuadro técnico. posiciones estándar y símbolos.
example of data plate. standard arrangement of symbols.

a	nombre del aparato de iluminación lighting system name
b	tensión de alimentación. supply rating (Volt).
c	frecuencia de alimentación. supply frequency (Hertz) .
d	alimentador/transformador incluidos o no incluidos power supply unit / transformer included or not
e	tipo de alimentador. type of control gear.
f	kit de cableado incluido o excluido condensador de reajuste de fase incluido sólo si se indica wiring kit included or excluded capacitor for power factor correction only if indicated
g	clase de seguridad. insulation class.
h	grado de la protección. protection rating.
i	montaje directo sobre superficies normalmente inflamables direct mounting on flammable surfaces
k	aparato aprobado, Marca de Calidad certification for safety and quality standards
l	fuente luminosa led. led light source. luminarias donde se pueden instalar lamparas a led a pedir despues de verificar la compatibilidad electrica y mecánica. light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility
m	producto conforme con las directivas europeas produced in compliance with EC directives
n	peso neto. net weight. Kg.



o	código. code.
p	color y acabado. colours and finish.
q	conexión de la bombilla. lamp socket.
r	potencia de la bombilla (Watt). lamp wattage (Watt).

componentes - indica todos los elementos indispensables para la instalación y el buen funcionamiento del cuerpo iluminante.
components - includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light system

accesorios - se refiere a otras partes que pueden instalarse en el cuerpo
accessories - refers to items that can be added to the fitting

kit - se refiere a los kit de iluminación que pueden instalarse dentro del cuerpo.
kit - refers to the lighting kits available for installation in the body

legenda

clase I, sólo aislamiento fundamental; además, las partes conductoras accesibles están conectados a un conductor de tierra. puesta a tierra indispensable.
class I, only basic insulation, accessible conductors are earthed. earthing compulsory.

clase II, al aislamiento fundamental se añade un segundo aislamiento, o bien los dos aislamientos se reemplazan por un aislamiento reforzado.
class II, basic insulation plus second insulation or both are replaced by reinforced insulation. earthing excluded

clase III, alimentación realizada con voltaje bajísimo de seguridad
class III, very low safety supply tension; not to be used over 50V-50Hz. earthing excluded.

aparatos adecuados para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables. luminaires suitable for direct mounting on flammable surfaces.

cristal opalino. opal glass.

cristal arenado. frosted glass.

cristal transparente. transparent glass.

policarbonado opalino. opal polycarbonate diffuser.

extrusion de policarbonado. polycarbonate coextruded.

apto para tránsito de vehículos. drive over.

bombilla incluida. todos nuestros cuerpos iluminantes cableados led llevan la fuente luminosa incluida.
lamp included. all our lighting system led are with lamp included.

alimentador incluido. control gear included.

alimentador excluido. control gear not included.

condensador de compensación incluido. capacitor for power factor correction included.

Trafo nicht mitgeliefert. transformer not included.

Trafo nicht mitgeliefert. transformer not included.

transformador excluido. wiring kit.

kit de cablaje excluido. wiring kit not included.

CE producto conforme con las directivas europeas. produced in compliance with EC directives.

KEMA KEUR aprobado KEMA. KEMA approved.

ECG alimentador electrónico halogenuros. electronic gears.

CCG alimentador electromecánico halogenuros. electromechanic gear.

Nettogewicht Kg. net weight.

.SA kit flúo + emergencia siempre encendidos. **Nota: no se puede instalar en las arquetas de ladrillo**
fluorescent kit with permanently lit emergency lamp **NB: cannot be installed in brickwork housing**

.SE sólo emergencia siempre encendida **Nota: no se puede instalar en las arquetas de ladrillo**
permanently lit emergency lamp only **NB: cannot be installed in brickwork housing**

.D1 reóstato 1-10V. 1-10V dimmer.

.D2 reóstato dali. dimmer dali.

.T faro 12V con transformador instalado. Trafo 12V spotlight with integral transformer.

ATENCIÓN: no mirar directamente a la fuente luminosa
ATTENTION: never look straight at the light source without eye protection

luminarias donde se pueden instalar lamparas a led a pedir despues de verificar la compatibilidad electrica y mecánica.
light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility

n55® parete soffitto orientabile





cuerpo iluminante pared techo orientable para interiores IP20 realizado en aluminio oxidado argento hacca o nero55. disponible en cuatro versiones: con alimentador 110-240V integrado, con alimentador empotrado (no incluido), con alimentador para alojar en lugar remoto (rosetón a la vista) y con alimentador para alojar en lugar remoto (arqueta completamente al ras para cartón-yeso/ladrillo). cada versión está preajustada para su cableado con cuatro tipos de disipadores: disipador 55/350 cableado con led de 10,8W/350mA 1240lm Ra98, paso macadam 1, clase energética A++; disipador 55/500 cableado con led de 15,6W/500mA 1580lm Ra98, paso macadam 1, clase energética A+; disipador 65/700 cableado con led de 22,3W/700mA 2140lm Ra98, paso macadam 1, clase energética A+ y disipador 82/1050 cableado con led de 34W/1050mA 3000lm Ra98, paso macadam 1, clase energética A+. todos los disipadores están disponibles en 2700K y 3000K y pueden configurarse mediante la conexión portalámparas n55, con tres tipos de bombillas: bombilla clásica (transparente, satinada y blanco leche), bombillas decorativas y bombillas técnicas que se pueden intercambiar según se desee con gran facilidad. la versión con alimentador integrado cuenta con un alimentador especial con control inteligente que proporciona automáticamente la corriente adecuada para el tipo de disipador (350-500-700-1050mA máx 35W) y puede atenuarse mediante un potenciómetro incluido. para las versiones con alimentador remoto, está también disponible un alimentador inteligente (350-500-700mA máx 25W) con atenuación dali.

IP20-rated indoor adjustable wall/ceiling light fitting made of nero55 or argento hacca oxidised aluminium. four versions are available: with built-in 110-240V power supply unit, with recessed power supply unit (not provided), with power supply unit to be housed in a remote place (exposed rose) and with a power supply unit to be housed in a remote place (fully concealed housing for plasterboard/brick). each version is ready to be wired with four types of propellers: 55/350 propeller wired with 10,8W/350mA 1240lm Ra98 leds, step macadam 1, A++ energy efficiency class; 55/500 propeller wired with 15,6W/500mA 1580lm Ra98 leds, step macadam 1, A+ energy efficiency class; 65/700 propeller wired with 22,3W/700mA 2140lm Ra98 leds, step macadam 1, A+ energy efficiency class and 82/1050 propeller wired with 34W/1050mA 3000lm Ra98 leds, step macadam 1, A+ energy efficiency class. all the propellers are available in 2700K and 3000K version and are configurable by means of the specific n55 lamp-holder, with three types of light bulbs: standard bulb (transparent, satin and milk white), decorative bulbs and technical bulbs that can be interchanged at will and very easily. the version with the built-in power supply unit is provided with a special power supply unit with intelligent control that automatically provides the suitable current for the type of propeller (350-500-700-1050mA max 35W) and can be dimmed by means of a included potentiometer. furthermore for the remote power supply unit versions an intelligent power supply unit is available (350-500-700mA max 25W) with dali dimmer.



n55 parete soffitto orientabile	disipador propeller

n55 parete soffitto orientabile

n55 p.s. orientabile a.i.
alimentador integrado
integrated power supply

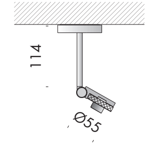
150
40
100
Ø55

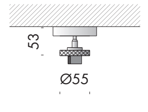
n55 p.s. orientabile a.r.
alimentador empotrado
recessed power supply

A
114
Ø55

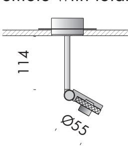
A
53
Ø55

n55 p.s. orientabile a.r.
alimentador remoto
remote power supply





n55 p.s. orientabile a.r.
alimentador remoto con rosetón completamente al ras
power supply remote with total recessed canopy



disipador propeller

disipador 55/350

Ø55
30
Ø55

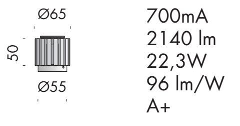
350mA
1240 lm
10,8W
115 lm/W
A++

disipador 55/500

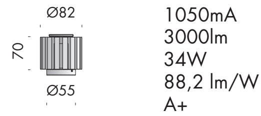
Ø55
30
Ø55

500mA
1580 lm
15,6W
101 lm/W
A+

disipador 65/700

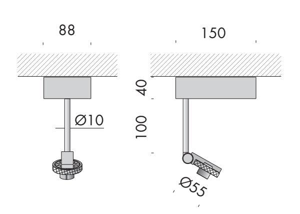


disipador 82/1050



bombilla clásica classic bulb	bombilla decorativa decorative bulb	lampadina tecnica technical bulb
		spot 35 Ø55 16 Ø30 — 80°
		spot 55 37 Ø55 — 43° 58 Ø55 — 25° 40° 60°
hm01 70 Ø80	**mn01** 210 Ø150	
hm02 107 Ø100	**dc01** 92 Ø55	**spot 82** 80 Ø82 — 10° 25° 40° 60°
		spot 100 80 Ø100 — 10° 25° 40° 60°

alimentador integrado. integrated power supply.





n55 p.s. orientabile a.i. **110-240V 50-60Hz** **ECG** **IP20**

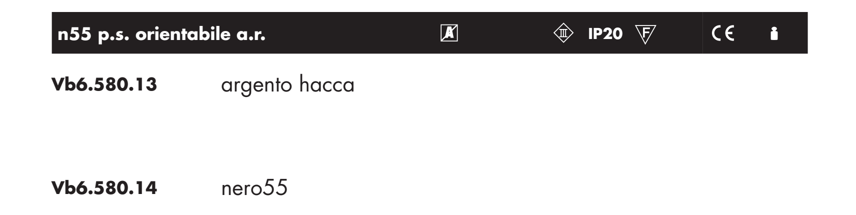
Vb6.580.05 argento hacca

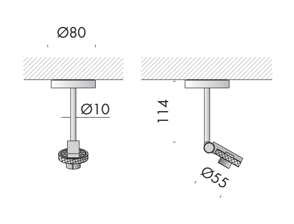
Vb6.580.06 nero55

Ra	R9	selección macadan macadam selection	mA	lm	W	lm/W	**clase energética energy class**
98	98	step 1	350	1240	10,8	115	**A++**
			500	1580	15,6	101	**A+**
			700	2140	22,3	96	**A+**
			1050	3000	34	88,2	**A+**

dimmer incluido
dimmer included

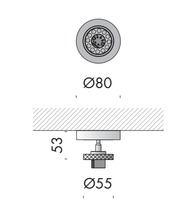
alimentador remoto. remote power supply.





Vb6.580.13 argento hacca

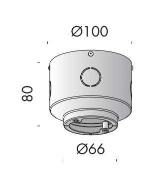
Vb6.580.14 nero55



Vb6.580.13 argento hacca

Vb6.580.14 nero55

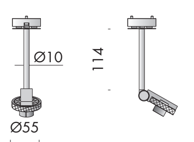
accesorios. accessories.



Vb9.580.70 Backstein- Unterputzkasten für Vorschaltgerät
brick housing for power supply

sólo para Vb6.580.13/14
only for Vb6.580.13/14

n55 p.s. orientabile a.r. IP20

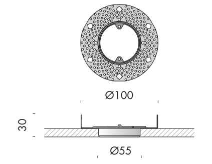


Vb6.580.09 argento hacca

Vb6.580.10 nero55

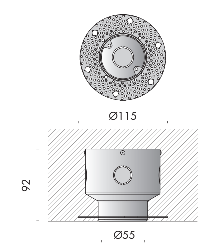
para utilizar con Vb9.580.73/74
for use with Vb9.580.73/74

componentes. components.



Vb9.580.73 arqueta de cartón-yeso completamente al ras
plasterboard housing total recessed

sólo para Vb6.580.09/10
only for Vb6.580.09/10



Vb9.580.74 arqueta completamente al ras en ladrillo
brick housing total recessed

sólo para Vb6.580.09/10
only for Vb6.580.09/10



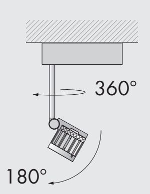
Vb9.580.80 alimentador electrónico con control inteligente / electronic power supply with intelligence control — 350mA/10,5W, 500mA/15,6W, 700mA/22,3W, 1050mA/34W

dimmer 1-10V con potenciómetro Vb9.580.90
1-10V dimmable with potentiometer Vb9.580.90

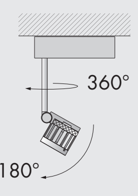


Vb9.580.81 alimentador electrónico dimm dali con control inteligente / dimmable dali electronic power supply with intelligence control — 350mA/10,5W, 500mA/15,6W, 700mA/22,3W

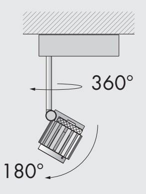
disipador 55/350
propeller 55/350



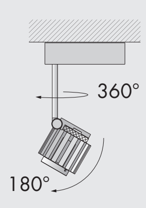
disipador 55/500
propeller 55/500



disipador 65/700
propeller 65/700



disipador 82/1050
propeller 82/1050



Ø55
30
Ø55



disipador. propeller 55/350 IP20

Vb9.580.50.27	argento hacca	led 2700K	10,8W/350mA
Vb9.580.51.27	nero55	led 2700K	10,8W/350mA
Vb9.580.50.30	argento hacca	led 3000K	10,8W/350mA
Vb9.580.51.30	nero55	led 3000K	10,8W/350mA

Ra	R9	selección macadan macadam selection	mA	lm	W	lm/W	**clase energética energy class**
98	98	step 1	350	1240	10,8	115	**A++**

tensión mínima a la salida del alimentador/minimum voltage on the secondary 30,9V
vita media/average life 70000 h Ta 25°C/L80 - B10 - F10

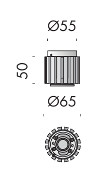
Ø55
30
Ø55

disipador. propeller 55/500 IP20

Vb9.580.62.27	argento hacca	led 2700K	15,6W/500mA
Vb9.580.63.27	nero55	led 2700K	15,6W/500mA
Vb9.580.62.30	argento hacca	led 3000K	15,6W/500mA
Vb9.580.63.30	nero55	led 3000K	15,6W/500mA

Ra	R9	selección macadan macadam selection	mA	lm	W	lm/W	**clase energética energy class**
98	98	step 1	500	1580	15,6	101	**A+**

tensión mínima a la salida del alimentador/minimum voltage on the secondary 30,9V
vita media/average life 50000 h Ta 25°C/L80 - B10 - F10

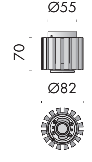


disipador. propeller 65/700 IP20

Vb9.580.54.27	argento hacca	led 2700K	22,3W/700mA
Vb9.580.55.27	nero55	led 2700K	22,3W/700mA
Vb9.580.54.30	argento hacca	led 3000K	22,3W/700mA
Vb9.580.55.30	nero55	led 3000K	22,3W/700mA

Ra	R9	selección macadan macadam selection	mA	lm	W	lm/W	**clase energética energy class**
98	98	step 1	700	2140	22,3	96	**A+**

tensión mínima a la salida del alimentador/minimum voltage on the secondary 31,8V
vita media/average life 50000 h Ta 25°C/L80 - B10 - F10



disipador. propeller 82/1050 IP20

Vb9.580.58.27	argento hacca	led 2700K	34W/1050mA
Vb9.580.59.27	nero55	led 2700K	34W/1050mA
Vb9.580.58.30	argento hacca	led 3000K	34W/1050mA
Vb9.580.59.30	nero55	led 3000K	34W/1050mA

Ra	R9	selección macadan macadam selection	mA	lm	W	lm/W	**clase energética energy class**
98	98	step 1	1050	3000	34	88,2	**A+**

tensión mínima a la salida del alimentador/minimum voltage on the secondary 32,5V
vita media/average life 50000 h Ta 25°C/L80 - B10 - F10

led para alta costura. high fashion led.

disipador. propeller 55/350 IP20



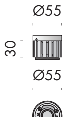
Vb9.580.50.30V argento hacca led 3000Vb K 10,8W/350mA

Vb9.580.51.30V nero55 led 3000Vb K 10,8W/350mA

Ra	R9	selección macadan macadam selection	mA	lm	W	lm/W	**clase energética energy class**
98	98	step 1	350	1240	10,8	115	**A++**

tensión mínima a la salida del alimentador/minimum voltage on the secondary 30,9V
vita media/average life 70000 h Ta 25°C/L80 - B10 - F10





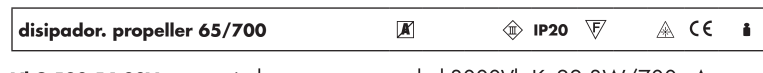
Vb9.580.62.30V argento hacca led 3000Vb K 15,6W/500mA

Vb9.580.63.30V nero55 led 3000Vb K 15,6W/500mA

Ra	R9	selección macadan macadam selection	mA	lm	W	lm/W	**clase energética energy class**
98	98	step 1	500	1580	15,6	101	**A+**

tensión mínima a la salida del alimentador/minimum voltage on the secondary 30,9V
vita media/average life 50000 h Ta 25°C/L80 - B10 - F10

led para alta costura. high fashion led.



disipador. propeller 65/700 IP20

Ø55
50
Ø65

Vb9.580.54.30V argento hacca led 3000Vb K 22,3W/700mA

Vb9.580.55.30V nero55 led 3000Vb K 22,3W/700mA

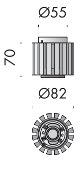
Ra	R9	selección macadan macadam selection	mA	lm	W	lm/W	**clase energética energy class**
98	98	step 1	700	2140	22,3	96	**A+**

tensión mínima a la salida del alimentador/minimum voltage on the secondary 31,8V
vita media/average life 50000 h Ta 25°C/L80 - B10 - F10





disipador. propeller 82/1050 IP20



Vb9.580.58.30V argento hacca led 3000Vb K 34W/1050mA

Vb9.580.59.30V nero55 led 3000Vb K 34W/1050mA

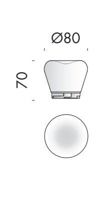
Ra	R9	selección macadan macadam selection	mA	lm	W	lm/W	**clase energética energy class**
98	98	step 1	1050	3000	34	88,2	**A+**

tensión mínima a la salida del alimentador/minimum voltage on the secondary 32,5V
vita media/average life 50000 h Ta 25°C/L80 - B10 - F10

bombilla clásica. classic bulb.

mario nanni	CE



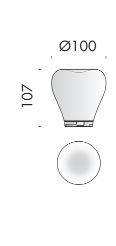


Vb9.580.01.T hm01 transparente
hm01 transparent

Vb9.580.01.S hm01 satinado
hm01 frosted

Vb9.580.01.B hm01 blanco leche
hm01 milk white





Vb9.580.02.T hm02 transparente
hm02 transparent

Vb9.580.02.S hm02 satinado
hm02 frosted

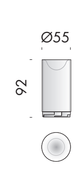
Vb9.580.02.B hm02 blanco leche
hm02 milk white





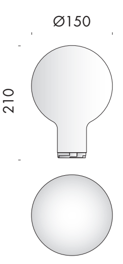
bombilla decorativa. decorative bulb.





david chipperfield	CE

Vb9.580.05.S dc01 satinado
dc01 frosted



mario nanni	CE

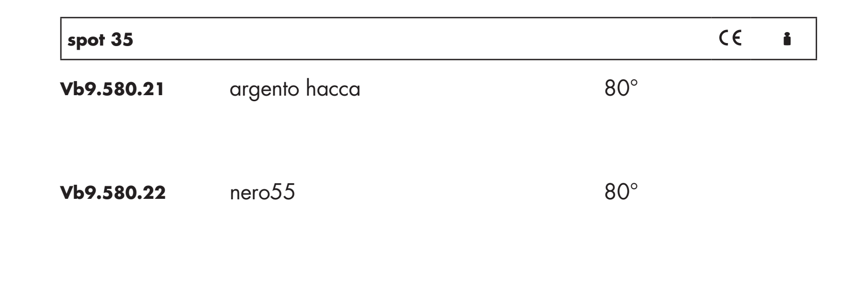
Vb9.580.03.S mn01 satinado
mn01 frosted




bombilla técnica. technical bulb.



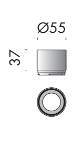




spot 35 CE

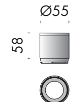
Vb9.580.21	argento hacca	80°
Vb9.580.22	nero55	80°





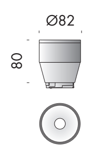
spot 55 CE

Vb9.580.45	argento hacca	43°
Vb9.580.46	nero55	43°

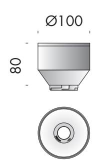


Vb9.580.23	argento hacca	25°
Vb9.580.24	nero55	25°
Vb9.580.25	argento hacca	40°
Vb9.580.26	nero55	40°
Vb9.580.27	argento hacca	60°
Vb9.580.28	nero55	60°





spot 82		CE
Vb9.580.29	argento hacca	10°
Vb9.580.30	nero55	10°
Vb9.580.31	argento hacca	25°
Vb9.580.32	nero55	25°
Vb9.580.33	argento hacca	40°
Vb9.580.34	nero55	40°
Vb9.580.35	argento hacca	60°
Vb9.580.36	nero55	60°

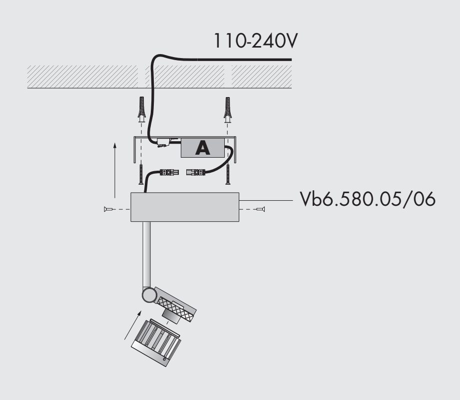


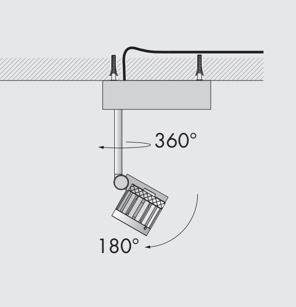
spot 100		CE
Vb9.580.37	argento hacca	10°
Vb9.580.38	nero55	10°
Vb9.580.39	argento hacca	25°
Vb9.580.40	nero55	25°
Vb9.580.41	argento hacca	40°
Vb9.580.42	nero55	40°
Vb9.580.43	argento hacca	60°
Vb9.580.44	nero55	60°



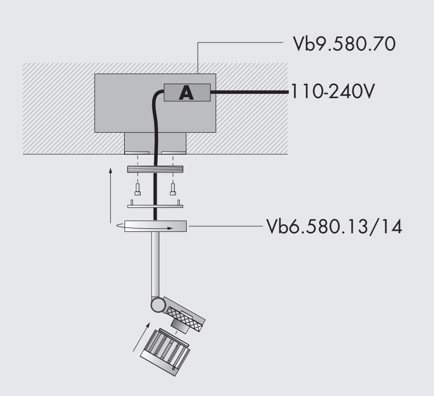


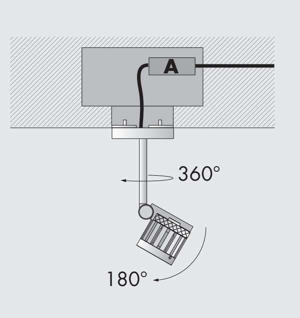
montaje del rosetón con alimentador integrado
mounting conopy with integrated power supply



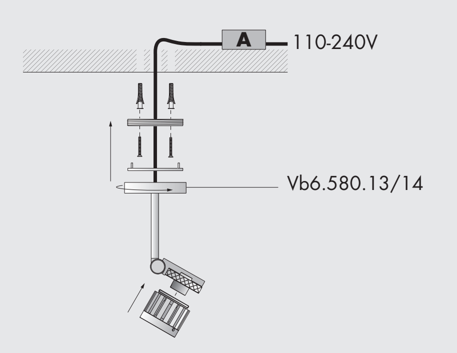


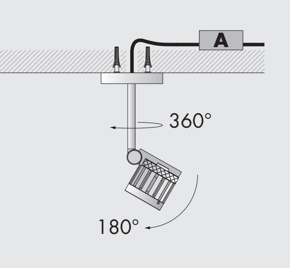
montaje del rosetón con arqueta de ladrillo para alimentador
mounting conopy with recessed power supply for power supply





montaje del rosetón con alimentador remoto
mounting conopy with remote power supply

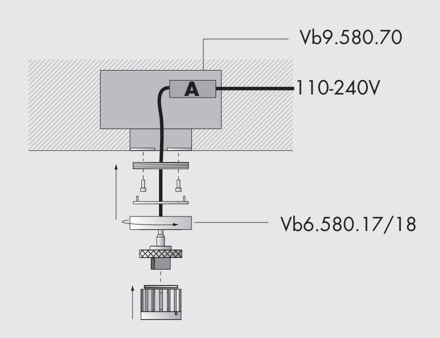


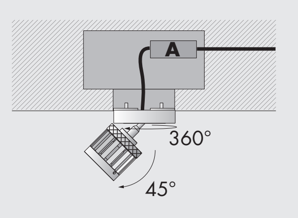




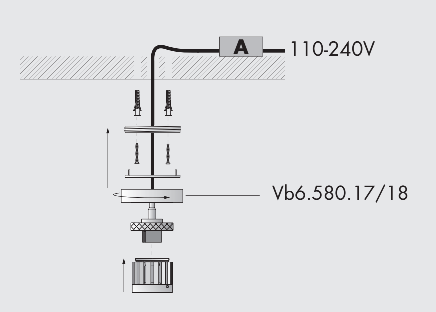
alimentador electrónico con control inteligente Vb9.580.80/81
electonic power supply with intelligence control Vb9.580.80/81

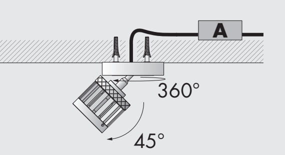
montaje del rosetón con arqueta de ladrillo para alimentador
mounting conopy with recessed power supply for power supply



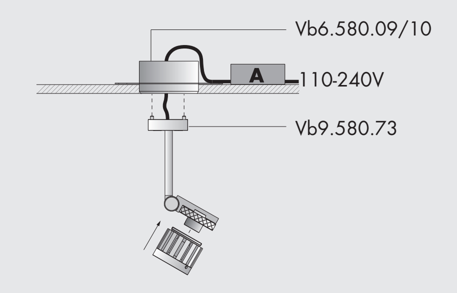


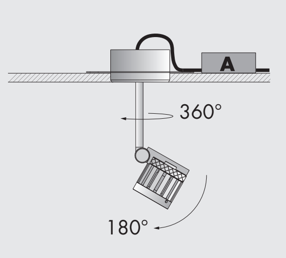
montaje del rosetón con alimentador remoto
mounting conopy with remote power supply





montaje de la arqueta completamente al ras para cartón-yeso
con alimentador remoto
mounting housing total recessed for plasterboard with remote
power supply



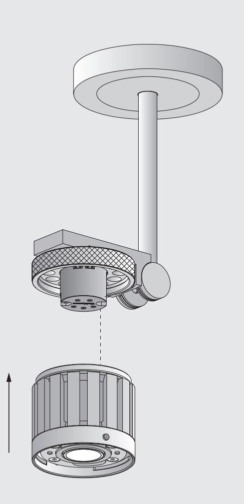


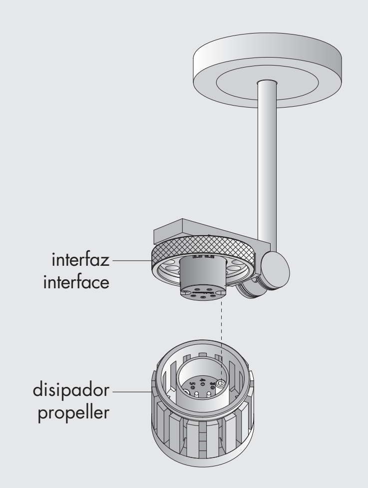


alimentador electrónico con control inteligente Vb9.580.80/81
electonic power supply with intelligence control Vb9.580.80/81

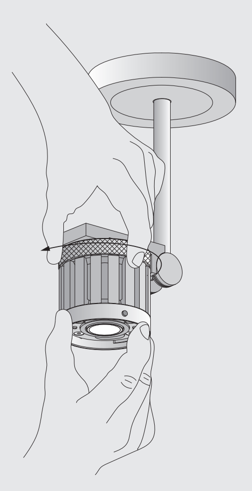
montaje del disipador n55 p.s. orientable
propeller mounting on n55 p.s. adjustable

1. acoplar el disipador a la interfaz
   engage the propeller on the interface

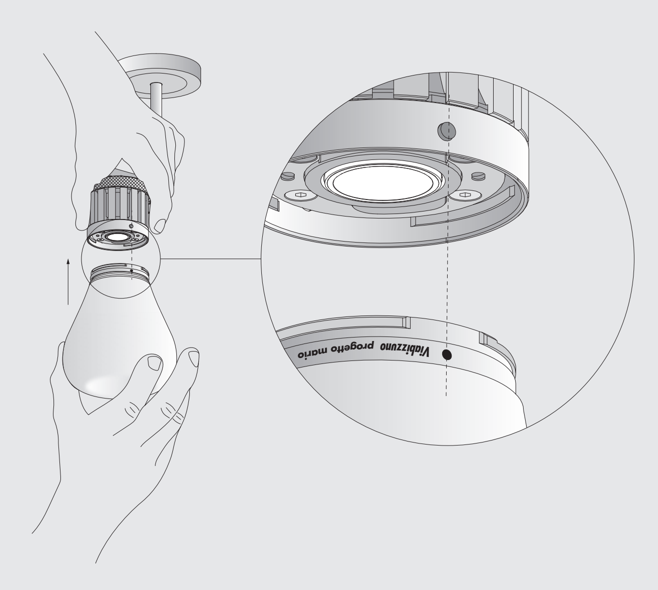


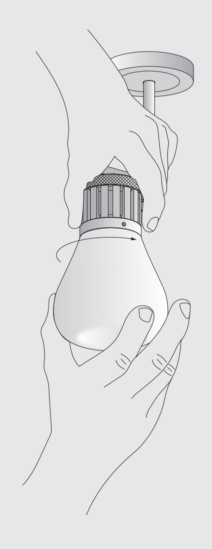


2. apretar la virola para asegurar la fijación
   tighten the lock nut to secure the set



montaje vidrio en disipador
glass mounting on propeller





desmontaje vidrio en disipador
removing glass from the propeller

